

Zeitschrift: Schweizer Soldat : die führende Militärzeitschrift der Schweiz
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 86 (2011)
Heft: 12

Artikel: Unteroffiziere als Beobachter in der Herzegowina
Autor: Kühne, Tobias / Zeller, Raphael / Zosso, Ronald
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-717920>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unteroffiziere als Beobachter in der Herzegowina

Als Unteroffizieren ist uns der Weg zum Militärbeobachter leider versperrt. Nichtsdestotrotz bietet SWISSINT auch Unteroffizieren interessante Aufgaben im Ausland.

Die grösste und bekannteste Mission ist der SWISSCOY-Einsatz im Kosovo. Daneben gibt es aber auch eine kleine und sehr spannende Mission in Bosnien und Herzegowina.

Zweimal acht Schweizer Soldaten leben als «Liaison and Observation Team» (LOT) in den Städten Mostar und Trebinje, im Süden des Landes, in der sogenannten Herzegowina.

ES BERICHTEN OBWM TOBIAS KÜHNE, RAPHAEL ZELLER, RONALD ZOSO, MARC MAIBACH UND BERGUICH YOUNES

Der Arbeitstag eines LOT beginnt mit dem Morgenbriefing um 8 Uhr im Arbeitsbereich des LOT-Hauses. An diesem Briefing, welches vom Haus-Kommandanten geleitet wird, gibt es einen Rückblick des vergangenen Tages, einen Ausblick des laufenden Tages sowie auch einen Ausblick des kommenden Tages.

Analyse der Situation

Dies dient dazu, dass alle Mitglieder des LOTs über denselben Wissensstand der laufenden Aktivitäten verfügen.

Die Analyse über die aktuelle Situation und Sicherheitslage des Landes, welche das Hauptquartier in Sarajevo aus den Informationen der verschiedenen LOT vom Vortag gezogen hat, wird ebenfalls besprochen und allfällige Änderungen werden in die individuelle Analyse einbezogen. Schliesslich dient das Morningbriefing auch dazu, die Anliegen und Aufgaben zu besprechen, die zum Wohle des Zwischenmenschlichen beitragen und das Zusammenleben im Hause vereinfachen.

Die Interpreter treffen kurz vor 9 Uhr im LOT-Haus ein. Die letzten Vorbereitungen für das anstehende Meeting werden getroffen, der teilnehmende Interpreter wird gebrieft und allfällige Fragen werden geklärt. Für die Vorbereitung eines Meetings steht dem LOT die Datenbank vergangener Meetings zur Verfügung, momentan sind dies vor allem noch die Berichte unserer spanischen Vorgänger.

Zusätzlich übersetzen die Interpreter die Tageszeitungen oder suchen im Internet ganz gezielt nach sicherheitsrelevanten Informationen oder Informationen, welche für das anstehende Gespräch von Wichtigkeit sein könnten. Oft verfügt der Interpreter schon selber über Erfahrungen mit dem Gesprächspartner, welche in die Vorbereitungen einfließen. Die Meetings beginnen oftmals um 11 Uhr. Je nach Lage und Erreichbarkeit des Meetingortes wird vorher oder nachher noch eine grössere oder kleinere Patrouille gefahren.

Im Meeting wird dann die zuvor besprochene Strategie angewandt, um die er-

forderlichen Informationen zu erhalten. Ein Meeting dauert im Normalfall fünfundvierzig bis sechzig Minuten. Da die Bewirtung von Gästen einen sehr hohen Stellenwert besitzt, wird meistens ein Kaffee oder Tee angeboten.

In den ländlichen Regionen wird oftmals auch ein Fruchtsaft angeboten, mit dem dann das Meeting endet und das Gespräch beginnt. Als Schweizer EUFOR LOT Observer wird man als Gesprächspartner stets freundlich und respektvoll behandelt.

Motorisierte Patrouille

Da das Meeting um die Mittagszeitendet, wird anschliessend in einem Restaurant verpflegt und das Meeting nochmals in Ruhe besprochen. Notizen werden ergänzt, sodass bis zum Schreiben des Rapportes nichts verloren geht.

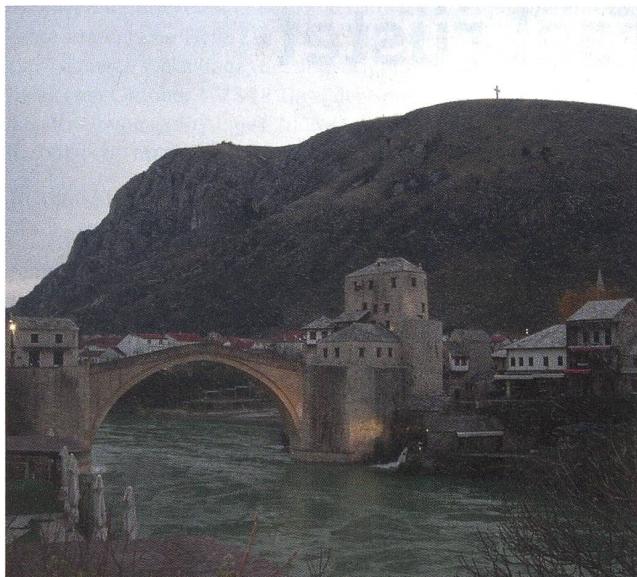
Nach dem Mittagessen wird eine motorisierte Patrouille oder Fusspatrouille in der Umgebung des vorausgegangenen Meetings gemacht. Je nach Bedarf aber auch an neuralgischen Punkten wie zum Beispiel



Das kann schon einmal vorkommen auf dem Balkan!



So sieht es in Bosnien teilweise immer noch aus.



Die wieder aufgebaute alte Brücke von Mostar.

öffentliche Plätze, Friedhöfe, Enklaven usw. Dabei muss der Observer stets sämtliche «Sensoren» nutzen, um aussergewöhnliche Ereignisse festzustellen, wie beispielsweise nationalistische Sprayereien, eingeschlagene Scheiben oder geschändete Gedenkstätten.

Die Rückkehr ins LOT-Haus erfolgt gegen 15 Uhr. Pro Patrouille werden anschliessend zwei Berichte verfasst. Ein Bericht über die Patrouille selber, in welchem z.B. die Strassenverhältnisse und besondere Beobachtungen der Patrouille festgehalten werden, und natürlich ein Bericht über das Meeting.

Bericht schreiben

Die Berichte erfolgen in einer vorgeschriebenen Form und werden in englischer Sprache verfasst. Nachdem der Inhalt des Gesprächs in zwei bis drei A4-Seiten wiedergegeben wurde, erfolgt im letzten Teil des Berichts der Kommentar des LOT-Teams, bezüglich der erhaltenen Informationen und zu der Person des Gesprächspartners.

Die Berichte sollten um 17.30 Uhr dem Kommandanten zur Ansicht zur Verfügung stehen, da dieser die Berichte bis 18 Uhr ans Hauptquartier weiterleiten muss. Nicht selten kommt es vor, dass auf Grund der Dauer und Wichtigkeit des Meetings, das Berichtschreiben länger dauert als bis 18 Uhr. In diesem Fall wird vorangehend im Hauptquartier eine Zeitverlängerung eingeholt.

Anschliessend erfolgt als letzter Tagespunkt die Wiederherstellung von Mannschaft, Material und Fahrzeugen und die



Wohin führt der Weg?

Bilder: Autoren

Vorbereitung auf das Meeting vom folgenden Tag.

Der Einblick in eine fremde Kultur und das Erleben einer sprichwörtlichen Gastfreundschaft waren sicher Gründe, welche uns dazu bewogen haben, an diesem Einsatz teilzunehmen. Einen kleinen Betrag zu leisten, damit sich die lokale Zivilbevölkerung sicherer fühlen kann, und für die Schweiz, in Uniform, einen Auftrag im internationalen Umfeld zu erfüllen, sind weitere gute Gründe.

Die Reaktion der Menschen auf die LOT-Mitglieder ist positiv. Für viele Personen hier ist die Schweiz kein unbekanntes Land, etliche haben Verwandte, die dort leben, haben die Kriegsjahre in der Schweiz verbracht oder haben von Freunden oder Bekannten wiederum gehört, wie es ist, dort zu leben.

Auch das politische und administrative System in der Föderation von BiH, welches durch das Dayton-Peace-Agreement implementiert wurde, hatte das Schweizer Modell zum Vorbild. So spricht man in der Föderation von Kantonen, diese sind in Bezug auf die Befugnisse der jeweiligen Stufen der Staatsorgane auf allen Ebenen klar definiert und auch die Verwaltungsabläufe entsprechen den Prozessen in der Schweiz.

Gut aufgenommen

Die Schweizer wurden sehr gut aufgenommen und empfangen. Das liegt meines Erachtens sicherlich an den vorhergehend angeführten Punkten, andererseits aber auch an den Werten, die wir vertreten und als Schweizer darstellen. So steht die Schweiz auch hier für ein stabiles, korrup-

tionsloses politisches System, Gleichberechtigung aller Bürger, Chancengleichheit ohne dass Religion, Sprache oder Parteiduzugehörigkeit eine Rolle spielt, und natürlich auch für Neutralität.

Diese letzte Eigenschaft ist sicherlich der Schlüssel zum Erfolg, denn die Arbeit ist ein stetiges Bewegen zwischen den Entitäten, Religionen und gesellschaftlichen Klassen.

Bisher gab es nur positive Reaktionen auf die Mitglieder des Schweizer LOT-Teams, denn wir treten täglich als gutes und lebendiges Beispiel auf, dass ein Miteinanderleben möglich ist, mit verschiedenen Sprachen, Religionen und Ansichten. Politiker auf kantonaler Ebene haben sich hoch erfreut gezeigt, dass sie die Möglichkeit haben, mit Schweizern über das politische System zu sprechen, welches als Vorbild für ihr eigenes Land genommen wurde.

Welchen Nutzen ziehen wir?

Als Mensch werden mir die vielen zwischenmenschlichen Erfahrungen in Erinnerung bleiben. Der Kontakt mit der lokalen Bevölkerung zum einen, der Austausch mit unseren Übersetzern und der enge Kontakt mit meinen Kameraden zum anderen, machen diesen Einsatz zu etwas Einmaligem.

Militärisch gesehen ist die Einsatz erfahrung sicher nützlich und die internationale Komponente bringt weitere Erfahrung. Das sehr enge Zusammenleben mit den Kameraden, welches am besten mit einer WG verglichen werden kann, ist einerseitsfordernd, aber andererseits formt es über die sechs Monate eine Kameradschaft, die einzigartig ist.

